SKLEP KOMISIJE

z dne 6. maja 2010

o spremembi delov 1 in 2 Priloge E k Direktivi Sveta 92/65/EGS glede vzorcev zdravstvenih spričeval za živali z gospodarstev ter za čebele in čmrlje

(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 2624)

(Besedilo velja za EGP)

(2010/270/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/65/EGS z dne 13. julija 1992 o zahtevah zdravstvenega varstva živali za trgovino in za uvoz v Skupnost živali, semena, jajčnih celic in zarodkov, za katere ne veljajo zahteve zdravstvenega varstva živali, določene v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge A(I) k Direktivi 90/425/EGS [1], in zlasti prvega odstavka člena 22 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 10 Direktive 92/65/EGS določa zahteve zdravstvenega varstva živali, ki urejajo trgovanje s psi, mačkami in belimi dihurji.

(2) Del 1 Priloge E k navedeni direktivi določa vzorec zdravstvenega spričevala za trgovanje z živalmi z gospodarstev, vključno s psi, mačkami in belimi dihurji.

(3) Uredba (ES) št. 998/2003 Evropskega parlamenta in Sveta [2] določa zahteve v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki se uporabljajo za netrgovske premike hišnih živali, in pravila, ki se uporabljajo za nadzor teh premikov. Uporablja se za premike vrst hišnih živali iz Priloge I k navedeni uredbi med državami članicami ali iz tretjih držav. Psi, mačke in beli dihurji so na seznamu v delih A in B navedene priloge.

(4) Zahteve iz Uredbe (ES) št. 998/2003 se razlikujejo po namembni državi članici in državi članici ali tretji državi izvora.

(5) Tretje države, ki uporabljajo pravila za netrgovske premike hišnih živali, ki so vsaj enakovredna pravilom iz Uredbe (ES) št. 998/2003, so navedene v oddelku 2 dela B Priloge II k navedeni uredbi.

(6) Da se prepreči goljufivo prikrivanje trgovskih premikov kot netrgovske premike hišnih živali v smislu Uredbe (ES) št. 998/2003, točka (b) prvega odstavka člena 12 navedene uredbe določa, da se zahteve in pregledi iz Direktive 92/65/EGS uporabljajo za premike več kot petih hišnih živali, kadar živali v Unijo prispejo iz tretje države, ki ni navedena v oddelku 2 dela B Priloge II k navedeni Uredbi.

(7) Poleg tega Uredba Komisije (EU) št. 388/2010 z dne 6. maja 2010 o izvajanju Uredbe (ES) št. 998/2003 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z največjim številom nekaterih vrst hišnih živali, ki so lahko predmet netrgovskega premika [3], določa, da se zahteve in pregledi iz točke (b) prvega odstavka člena 12 Uredbe (ES) št. 998/2003 uporabljajo tudi za premike hišnih psov, mačk in belih dihurjev, če je skupno število živali za premik v državo članico iz druge države članice ali tretje države iz oddelka 2 dela B Priloge II k navedeni uredbi več kot pet.

(8) Uredba (ES) št. 998/2003 določa tudi, da v prehodnem obdobju veljajo nekatere dodatne zahteve za netrgovske premike psov, mačk in belih dihurjev na ozemlje Irske, Malte, Švedske in Združenega kraljestva.

(9) Direktiva 92/65/EGS se na navedene dodatne zahteve sklicuje samo v zvezi s trgovanjem s psi, mačkami in belimi dihurji, ki so namenjeni na Irsko, Švedsko ali v Združeno kraljestvo.

(10) Vzorci spričeval za trgovanje znotraj Unije morajo biti združljivi s celovitim računalniškim veterinarskim sistemom „TRACES“, ki je bil razvit v skladu z Odločbo Komisije 2003/623/ES [4].

(11) Za zagotovitev enotne uporabe zahtev in pregledov za netrgovske premike več kot petih psov, mačk in belih dihurjev v vse države članice, vključno z Malto, je treba prilagoditi vzorec zdravstvenega spričevala iz dela 1 Priloge E k Direktivi 92/65/EGS.

[1] UL L 268, 14.9.1992, str. 54.
[2] UL L 146, 13.6.2003, str. 1.
[3] UL L 114, 7.5.2010, str. 3.
[4] UL L 216, 28.8.2003, str. 58.

(12) Poleg tega je vzorec zdravstvenega spričevala za trgovanje z živimi čebelami (*Apis mellifera*) in čmrlji (*Bombus* spp.) znotraj Unije določen v delu 2 Priloge E k Direktivi 92/65/EGS.

(13) Navedeno spričevalo določa zahteve zdravstvenega varstva živali v zvezi s hudo gnilobo čebelje zalege za čebele in čmrlje. Te zahteve dovoljujejo le premike čebel in čmrljev z območij, ki so prosti navedene bolezni. V primeru izbruha bolezni je določeno tudi 30-dnevno mirovanje, ki se uporablja na območju treh kilometrov okoli izbruha.

(14) Vendar se v večini primerov čmrlji gojijo v strukturah, ki so ločene od zunanjega okolja ter jih pristojni organ redno nadzoruje in pregleduje glede pojava bolezni. V nasprotju s kolonijami na prostem ni verjetno, da bi bila takšna gospodarstva, ki jih priznava in nadzoruje pristojni organ zadevne države članice, pod vplivom pojava hude gnilobe čebelje zalege v okolici polmera treh kilometrov iz dela 2 Priloge E.

(15) Zato je treba spremeniti vzorec zdravstvenega spričevala za trgovanje znotraj Unije z živimi čebelami in čmrlji, da se uvedejo posebne zahteve zdravstvenega varstva živali v zvezi s čmrlji, ki so gojeni v strukturah, ločenih od zunanjega okolja.

(16) Dela 1 in 2 Priloge E k Direktivi 92/65/EGS je zato treba ustrezno spremeniti.

(17) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Priloga E k Direktivi 92/65/EGS se spremeni v skladu s Prilogo k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 6. maja 2010

Za Komisijo

John DALLI

Član Komisije

PRILOGA

Priloga E k Direktivi 92/65/EGS se spremeni:

1. Del 1 se nadomesti z naslednjim:

„Del 1 – Zdravstveno spričevalo za trgovanje z živalmi z gospodarstev (parkljarji, ptice, lagomorfi, psi, mačke in beli dihurji)

92/65 EI

EVROPSKA SKUPNOST **Spričevalo za trgovino med državami članicami Evropske skupnosti**

Del I: Podatki o predloženi pošiljki

I.1. Pošiljatelj Ime Naslov Poštna koda			I.2. Referenčna številka spričevala	I.2.a. Lokalna referenčna številka:
			I.3. Osrednji pristojni organ	
			I.4. Lokalni pristojni organ	
I.5. Prejemnik Ime Naslov Poštna koda			I.6. Številka(-e) s tem spričevalom povezanega(-ih) originalnega(-ih) spričeval(-a) Številka(-e) spremnega(-ih) dokumenta(-ov)	
			I.7.	
I.8. Država izvora ISO koda	I.9. Regija izvora Koda		I.10. Namembna država ISO koda	I.11. Namembna regija Koda
I.12. Kraj izvora/Območje nabiranja Gospodarstvo ☐ Ime Številka odobritve Naslov Poštna koda			I.13. Namembni kraj Gospodarstvo ☐ Obrat ☐ Odobreni organ ☐ Osemenjevalno središče ☐ Skupina za zbiranje zarodkov ☐ Drugo ☐ Ime Številka odobritve Naslov Poštna koda	
I.14. Kraj natovarjanja Poštna koda			I.15. Datum in čas pošiljanja	
I.16. Prevozno sredstvo Letalo ☐ Ladja ☐ Železniški vagon ☐ Cestno prevozno sredstvo ☐ Drugo ☐ Identifikacija:			I.17. Prevoznik Ime Številka odobritve Naslov Poštna koda Država članica	
I.18. Živalska vrsta/Proizvod			I.19. Koda blaga (CN koda)	
				I.20. Število/količina
I.21.				I.22. Število/količina
I.23. Identifikacija kontejnerja/Številka zalivke				I.24.
I.25. Živali certificirane za/proizvodi certificirani za Vzrejo ☐ Pitanje ☐ Umetnó reprodukcijo ☐ Zakol ☐ Hišne živali ☐ Odobreni organ ☐				
I.26. Tranzit prek tretje države ☐ Tretja država ISO koda Izhodna točka Koda Vhodna točka Enota MKT št.:			I.27. Tranzit prek držav članic ☐ Država članica ISO koda Država članica ISO koda Država članica ISO koda	
I.28. Izvoz ☐ Tretja država ISO koda Izhodna točka Koda			I.29. Ocenjeni čas potovanja	
I.30. Načrt poti Da ☐ Ne ☐				
I.31. Identifikacija živali Vrsta (Znanstveno ime) Sistem identifikacije Identifikacijska številka Spol Starost Količina				

DRŽAVA **92/65 EI Živali z gospodarstev (parkljarji, ptice, lagomorfi, psi, mačke in beli dihurji)**

Del II: Certificiranje

II.	**Podatki o zdravstvenem stanju**	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.

Spodaj podpisani uradni veterinar(1)/veterinar, ki je pristojen za gospodarstvo izvora in ki ga je pristojni organ pooblastil, potrjujem, da:

ali((1) [II.1 so bile navedene živali v času pregleda primerne za predvideni prevoz v skladu z določbami Uredbe Sveta (ES) št. 1/2005;]

ali (1) [II.1 so bili hišni psi(1)/mačke(1)/beli dihurji(1) v času pregleda primerni za prevoz;]

II.2 so izpolnjeni pogoji iz člena 4 Direktive Sveta 92/65/EGS;

ali((1) [II.3.1 prežvekovalci(1)/prašiči(1), razen tistih(1), ki so zajeti v Direktivi 64/432/EGS):

(a) pripadajo vrsti ..... ;

(b) v času pregleda ne kažejo nobenih kliničnih znakov bolezni, za katere so dovzetni;

(c) prihajajo iz črede(1) / z gospodarstva(1), ki je uradno prosto tuberkuloze(1) / uradno prosto bruceloze(1) ali prosto bruceloze(1) in za katero ne veljajo omejitve v zvezi s prašičjo kugo, ali z gospodarstva, na katerem so bili opravljeni testi iz člena 6(2)(b) Direktive 92/65/EGS, rezultati pa so bili negativni;]

*ali((*1) [II.3.1 ptice, razen tistih iz Direktive 90/539/EGS:

(a) izpolnjujejo zahteve iz člena 7 Direktive 92/65/EGS in

(b) v času pregleda ne kažejo nobenih kliničnih znakov bolezni, za katere so dovzetne;]

or (1) [II.3.1 lagomorfi:

(a) izpolnjujejo zahteve iz člena 9 Direktive 92/65/EGS in

(b) v času pregleda ne kažejo nobenih kliničnih znakov bolezni;]

or (1) [II.3.1 psi(1)/mačke(1)/beli dihurji(1):

*ali((*1) [(a) v skladu s členom 10(2) Direktive 92/65/EGS izpolnjujejo zahteve iz členov 5 in 16 Uredbe (ES) št. 998/2003,]

ali((1) [(a) v skladu s členom 10(3) Direktive 92/65/EGS izpolnjujejo zahteve iz členov 6 in 16 Uredbe (ES) št. 998/2003,]

ali (1) [(a) v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 388/2010 izpolnjujejo zahteve iz člena 10(2) Direktive 92/65/EGS, pri čemer je skupno število hišnih živali za netrgovski premik večje od pet,]

or (1) [(a) v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 388/2010 izpolnjujejo zahteve iz člena 10(3) Direktive 92/65/EGS, pri čemer je skupno število hišnih živali za netrgovski premik na Irsko, Malto, Švedsko ali v Združeno kraljestvo večje od pet,]

ter (b) jih je v 24 urah po odpremi pregledal veterinar, ki ga je pooblastil pristojni organ, pregled pa je pokazal, da so živali v dobrem zdravstvenem stanju.]

II.4 Dodatna jamstva glede bolezni iz Priloge B(2) k Direktivi 92/65/EGS so:(1)

Bolezen	Odločitev
Bolezen	Odločitev
Bolezen	Odločitev

Opombe

Del I:

— Rubrika I.5: se ne uporablja za netrgovske premike hišnih živali (psov, mačk, belih dihurjev), če jih je več kot pet.

— Rubrika I.6: št. spremnih dokumentov: CITES, če se uporablja.

— Rubrika I.19: uporabiti ustrezno oznako HS: 01.06.19, 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.

— Rubrika I.31: identifikacija: kadar je mogoče, je treba uporabljati posamezno identifikacijo, vendar se v primeru malih živali lahko uporabi identifikacijska koda serije.

DRŽAVA **92/65 Živali z gospodarstev (parkljarji, ptice, lagomorfi, psi, mačke in beli dihurji)**

II. **Podatki o zdravstvenem stanju**	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.

Del II:

([1]) Neustrezno črtati.
([2]) Kot jih je zahtevala država članica, ki lahko v skladu z zakonodajo Unije zahteva dodatna jamstva.

— Barva žiga in podpisa se mora razlikovati od barve drugih podatkov na spričevalu.

Uradni/pooblaščeni veterinar

Ime (z velikimi tiskanimi črkami): Izobrazba in naziv:

Datum: Podpis:

Žig:"

2. Del 2 se nadomesti z naslednjim:

„Del 2 – Zdravstveno spričevalo za trgovanje s čebelami in čmrlji

92/65 EII

EVROPSKA SKUPNOST **Spričevalo za trgovino med državami članicami Evropske skupnost**

Del I: Uppgifter om sändningen

I.1. Pošiljatelj Ime Naslov Poštna koda	I.2. Referenčna številka spričevala	I.2.a. Lokalna referenčna številka:
	I.3. Osrednji pristojni organ	
	I.4. Lokalni pristojni organ	
I.5. Prejemnik Ime Naslov Postal code	I.6.	
	I.7.	
I.8. Naslov ISO koda I.9.	I.10. Namembna država ISO koda	I.11.
I.12. Kraj izvora/Območje nabiranja Gospodarstvo ☐ Drugo ☐ Ime Številka odobritve Naslov Poštna koda	I.13. Namembni kraj Gospodarstvo ☐ Drugo ☐ Ime Številka odobritve Naslov Poštna koda	
I.14. Kraj natovarjanja Poštna koda	I.15. Datum in čas pošiljanja	
I.16. Prevozno sredstvo Letalo ☐ Ladja ☐ Železniški vagon ☐ Cestno prevozno sredstvo ☐ Drugo ☐ Identification:	I.17.	
I.18. Živalska vrsta/Proizvod	I.19. Koda blaga (CN koda) 01.06.90	
		I.20. Število/količina
I.21.		I.22. Število/količina
I.23. Identifikacija kontejnerja/Številka zalivke		I.24.
I.25. Živali certificirane za/proizvodi certificirani za Vzrejo ☐ Sezonsko potovanje čred ☐		
I.26. Tranzit prek tretje države ☐ Tretja država ISO koda Izhodna točka Koda Vhodna točka Enota MKT št.:	I.27. Tranzit prek držav članic ☐ Država članica ISO koda Država članica ISO koda Država članica ISO koda	
I.28. Izvoz ☐ Tretja država ISO koda Izhodna točka Koda	I.29.	
I.30.		
I.31.Identifikacija živali Vrsta (Znanstveno ime) Količina Serijska številka		

DRŽAVA **92/65 EII Čebele** *(Apis mellifera)* **in čmrlji** *(Bombus* spp.)

Del II: Certificiranje

II. **Podatki o zdravstvenem stanju**	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.

Spodaj podpisani potrjujem, da:

II.1

ali (2) [(a) čebele/čmrlji (2) prihajajo z območja, za katero ne velja prepoved zaradi pojava hude gnilobe čebelje zalege (Obdobje prepovedi traja najmanj 30 dni od zadnjega ugotovljenega primera in od datuma, ko je pristojni organ pregledal vse panje v polmeru treh kilometrov ter so bili vsi okuženi panji zažgani ali tretirani, navedeni pristojni organ pa pri pregledu ni ugotovil nobenih okužb.),]

ali (2) [(a) čmrlji prihajajo iz struktur, ki so ločene od zunanjega okolja, jih priznava in nadzoruje pristojni organ države članice ter so proste hude gnilobe čebelje zalege in so bile pregledane neposredno pred odpremo, pri čemer čmrlji in matična skupina ne kažejo nobenih kliničnih znakov bolezni ali suma na bolezen,]

ter (b) čebele/čmrlji (2) prihajajo z območja s polmerom najmanj 100 km, za katero ne veljajo nobene omejitve v zvezi z sumom ali potrjenim pojavom malega panjskega hrošča (*Aethina tumida*) ali pršice Tropilaelaps (*Tropilaelaps* spp.), in z območij, kjer takšnih škodljivcev ni,

ter (c) čebele/čmrlji (2) in tudi njihova embalaža so bili vizualno pregledani z namenom odkritja, ali je prisoten mali panjski hrošč (*Aethina tumida*) ali njegova jajčeca in ličinke ali drugi škodljivci, zlasti pršica Tropilaelaps (*Tropilaelaps* spp.), ki prizadenejo čebele.

II.2 Dodatna jamstva glede bolezni iz Priloge B (1) k Direktivi 92/65/EGS so: (2)

Bolezen	Odločitev
Bolezen	Odločitev
Bolezen	Odločitev

Opombe

Del I:

— Rubrika I.31: Vrsta: navesti *Apis mellifera* ali *Bombus* spp.

Količina: navesti število kolonij.

Številka serije: po potrebi navesti število zapečatenih embalaž.

Del II:

(1) Kot jih je zahtevala država članica, ki lahko v skladu z zakonodajo Unije zahteva dodatna jamstva.
(2) Neustrezno črtati.

— Barva žiga in podpisa se mora razlikovati od barve drugih podatkov na spričevalu.

Uradni veterinar ali pooblaščeni uradnik:

Ime (z velikimi tiskanimi črkami): Izobrazba in naziv:

Datum: Podpis:

Žig:“